

# MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO STARÁ ĽUBOVŇA

## **Z á p i s n i c a**

**zo zasadnutia Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni**  
**zo dňa 17.09.2009** **č. XVIII/2009**

**Otvorenie:** 13.00 h

**Ukončenie:** 17.00 h

**Prítomní poslanci MsZ:** 18  
**Ospravedlnení poslanci MsZ:** Ing. Milan Kulík  
**Ostatní prítomní:** podľa prezenčnej listiny

### **K bodu č. 1**

Rokovanie Mestského zastupiteľstva v Starej Ľubovni otvoril primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský**, ktorý privítal poslancov MsZ a ostatných prítomných a predložil návrh **programu rokovania**:

1. Otvorenie, schválenie programu rokovania
2. Voľba návrhovej komisie a určenie overovateľov zápisnice
3. Vystúpenie občanov mesta
4. Správa o plnení uznesenia z predchádzajúceho zasadnutia MsZ a vyhodnotenie interpelácie poslancov
5. Interpelácia poslancov
6. Kontrola plnenia programového rozpočtu MESTA, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2009
7. Organizačné zabezpečenie školského roka 2009/2010
8. Správa o príprave XVIII. Ľubovnianskeho jarmoku
9. Rozbor projektových aktivít MESTA Stará Ľubovňa – aktualizácia k 04.09.2009
10. R ô z n e :
  - a) Návrh zmeny č. 2 programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS na rok 2009
  - b) Stanovisko finančno-ekonomickej komisie ku kontrole plnenia programového rozpočtu MESTA, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2009 a k návrhu zmeny č. 2 programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS na rok 2009
  - c) Stanovisko hlavnej kontrolórky ku kontrole plnenia programového rozpočtu MESTA, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2009 a k návrhu zmeny č. 2 programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS na rok 2009
  - d) Správy o plnení finančno-podnikateľských plánov obchodných spoločností MESTA Stará Ľubovňa – SLOBYTERM, spol. s r. o., EKOS, spol. s r. o., LMS, spol. s r. o., a MARMON, spol. s r. o. za I. polrok. 2009
  - e) Návrh zmeny VZN č. 10 o ochrane pred zneužívaním alkoholických nápojov

- f) Schválenie zriaďovacej listiny MŠ, Tatranská 21, Stará Ľubovňa a dodatku k zriaďovacej listine MŠ, Vsetínska 36, Stará Ľubovňa
- g) Určenie poplatkov za čiastočnú úhradu nákladov v školách a školských výchovno-vzdelávacích zariadeniach v zriaďovateľskej pôsobnosti Mesta Stará Ľubovňa na šk. rok 2009/2010 v zmysle VZN č. 47
- h) Návrh na doplnenie „Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 332/2008“
- i) Odpredaj, výkup a majetkovoprávne vyrovnanie nehnuteľností:
  - MARCUS REAL, s. r. o., Ferdiša Kostku, Bratislava
  - Mária Vyšovská - Marianna, Nám. sv. Mikuláša 21, Stará Ľubovňa
  - Vladimír Karaffa, Mierová 8, Stará Ľubovňa
  - spoluvlastníci IBV, Štúrova ul., Stará Ľubovňa
  - Jaroslav Matviak - A.P.SERVIS, Továrenská 11, Stará Ľubovňa
  - RSDr. Pavol Vilina, Duklianskych hrdinov 25, Stará Ľubovňa
- j) Návrh na vyhlásenie verejnej obchodnej súťaže na odpredaj nehnuteľnosti Obvodného zdravotného strediska na Mierovej ul. č. 90 v Starej Ľubovni
- k) Návrh na uzavretie Zmluvy o sprostredkovaní predaja nehnuteľností – lesa a lesných pozemkov v k. ú. Kolačkov a vo Vojenskom obvode Javorina
- l) Návrh podmienok na vyhlásenie verejnej obchodnej súťaže na odpredaj nehnuteľnosti č. súp. 5 a prevádzkovej budovy č. súp. 1701 na Nám. sv. Mikuláša č. 5 v Starej Ľubovni s pozemkami
- 11. Návrh uznesenia
- 12. Záver

Primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** zároveň predložil návrh na **doplnenie programu** rokovania MsZ v časti „10. R ô z n e“ nasledovne:

- m) Informácia o nových alternatívach umiestnenia Gréckokatolíckeho chrámu v lokalite na sídlisku Východ v Starej Ľubovni

#### **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **17**

hlasovali za: **17**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, Ing. Gurega, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, MUDr. Križalkovič, MUDr. Laskovský, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Pripuťníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

**MsZ s c h v á l i l o** program rokovania s doplnkom v zmysle návrhu predloženého primátorom mesta.

#### **K bodu č. 2**

Predsedajúci predložil návrh na zloženie **návrhovej komisie**, do ktorej boli **zvolení**:

- Milan Benko
- Pavol Jeleň
- JUDr. Rastislav Stašák

## **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **17**

hlasovali za: **17**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, Ing. Gurega, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, MUDr. Križalkovič, MUDr. Laskovský, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Pripučníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

### **Za overovateľov zápisnice boli určení:**

- Zdenek Dlugoš
- Ing. Peter Sokol

### **K bodu č. 3**

Vystúpenie občanov mesta (v tomto bode programu nikto nevystúpil).

### **K bodu č. 4**

Správu o plnení uznesenia z predchádzajúceho zasadnutia MsZ a vyhodnotenie interpelácie poslancov predniesla prednostka MsÚ **PaedDr. Klaudia Satkeová** (materiál predložený aj písomne).

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e** v zmysle predloženého návrhu.

### **K bodu č. 5**

V rámci **interpelácie** poslancov vystúpili:

#### **Ing. Viliam Oravec, CSc.:**

Opätovná interpelácia – realizácia prechodu pre chodcov pri Kultúrnom dome.

#### **Ing. arch. František Benko:**

Požiadavku prerokovala dopravná komisia. Dospela k záveru, že realizácia prechodu v tejto časti nie je možná, lebo chodník pre chodcov je len na jednej strane cesty a prechod by tak na druhej strane nemal na čo nadväzovať.

#### **RNDr. Valent Jaržembovský:**

Prechod bude realizovaný v rámci projektu „Revitalizácia verejných priestranstiev centrálnej zóny v meste Stará Ľubovňa“, ktorého súčasťou je aj úprava priestranstva a parku pri Kultúrnom dome.

#### **MUDr. Jana Pripučníková:**

Poukázala na situáciu prevádzky Cukrárne p. Vyšovskej v priestoroch OD Družba, ktorá funguje ako pohostinstvo, kde sa zhromažďujú vo väčšom počte ľudia chronicky používajúci alkohol, a to už aj v skorých ranných hodinách, kedy tam prechádzajú školáci.

Bola upozornená, že v garážach a skladových priestoroch OD Družba prespávajú bezdomovci, zgrupuje sa tam mládež a upratovačky už údajne hlásili tlejúce kartóny, striekačky.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

Priestorom OD Družba sme z dôvodu ich možného odpredaja spoločnosti TESCO možno nevenovali dostatok pozornosti. Ak sa TESCO nevyjadrí, budeme v budúcom roku uvedené priestory rekonštruovať a v nich už táto prevádzka určite nebude mať miesto.

**PhDr. Edita Oláhová:**

Žiada intenzívnejšie monitorovať lokality smerom k cyklotrase, ako aj lokality v okolí ZŠ na Komenského ul. a MŠ na Tatranskej ul., kde dochádza k devastácii objektov.

**Ing. Ján Krafčák:**

Upozornil na nutnosť opravy prepadnutej plochy parkoviska pri objekte bývalých Komunálnych služieb.

Prehodnotiť možnosť napojenia kanalizácie v Podsadku.

Vytvoriť parkovisko pri kostole v Podsadku.

Zabrániť znečisťovaniu komunikácie pri cintoríne v Podsadku.

**Pavol Jeleň:**

Interpelácia na základe požiadavky občanov mesta -

Žiadosť riaditeľky Obchodnej akadémie v Starej Lubovni o predĺženie trasy autobusového spoja MHD s odchodom o 09.20 h na trase zastávka sídlisko Západ Polícia – zastávka SOU Jarmočná 108. Tento spoj by vyriešil dopravu študentov zo športovej haly (hodiny TV) do sídla školy a späť.

Žiadosť p. Hutníka, Podsadek 10 o opravu a spevnenie kanála pri plote jeho rodinného domu, ktorý je majetkom Mesta a odvádza zrážkovú vodu z celej vrchnej časti ulice.

**Ing. Pavol Gurega:**

Na základe sťažností občanov žiada systém separovaného zberu odpadu umiestniť na jedno miesto.

Na Jarmočnej ul. je do polovice zrezaný telefonický stĺp - riešiť.

Žiada informáciu, v akom štádiu je realizácia kanalizácie na Ul. Janka Kráľa a riešiť miestnu komunikáciu od rodinného domu p. Štefančíka.

Upozornil na nefunkčné osvetlenie (niekoľko dní) od futbalového štadióna k bývalej Skrutkárni.

Opraviť poškodený prístupový chodník k verejnému WC – hrozí zranenie.

Zaujímal sa o rozsah úpravy fasády objektu bývalých Komunálnych služieb.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

Upozornil poslancov MsZ, že operatívne požiadavky môžu riešiť aj telefonicky prostredníctvom príslušných vedúcich oddelení a riaditeľov organizácií.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e** interpeláciu poslancov.

**K bodu č. 6**

Informáciu o kontrole plnenia programového rozpočtu MESTA, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2009 predložil vedúci ekonomického oddelenia MsÚ **Ing. Miroslav Srnka** (materiál predložený aj písomne).

Uviedol, že kontrola plnenia programového rozpočtu prebehla v zmysle príkazu primátora mesta č. 11/2009 zo dňa 01.07.2009 a predložený materiál je spracovaný veľmi podrobne. Jeho súčasťou sú aj opatrenia z uvedenej kontroly.

Finančné hospodárenie Mesta sa v prvom polroku 2009 riadilo hlavne zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a schváleným rozpočtom Mesta Stará Ľubovňa na rok 2009.

Zdôraznil, že v priebehu prvého polroka 2009 Mesto Stará Ľubovňa bolo schopné splácať svoje záväzky vždy v lehote splatnosti a prebytok rozpočtového hospodárenia k 30.06.2009 predstavuje sumu 254 861,-- €.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e .**

**Primátor mesta navrhol následne prerokovať body 10 a), b), c) a d) z dôvodu ich nadväznosti na predchádzajúci bod programu. Poslanci s návrhom sú h l a s i l i .**

#### **K bodu č. 10**

**a)** Návrh zmeny č. 2 programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS na rok 2009 predložil vedúci ekonomického oddelenia MsÚ **Ing. Miroslav Srnka** (materiál predložený aj písomne).

Uviedol, že v súlade s kontrolou programového rozpočtu bol spracovaný aj návrh zmeny rozpočtu na r. 2009. Súvisí najmä s predpokladaným vývojom a následným negatívnym dopadom hospodárskej krízy na hospodárenie Mesta, konkrétne so znížením príjmov z podielových daní.

**Primátor mesta navrhol, aby diskusia a hlasovanie o zmene rozpočtu nasledovali až po predložení stanovísk finančno-ekonomickej komisie a hlavnej kontrolórky. Poslanci s návrhom sú h l a s i l i .**

**b)** Stanovisko finančno-ekonomickej komisie ku kontrole plnenia programového rozpočtu MESTA, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2009 a k návrhu zmeny č. 2 programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS na rok 2009 predložil jej predseda **JUDr. Milan Knapík** (materiál predložený aj písomne).

Ku kontrole plnenia programového rozpočtu:

Uviedol, že členovia finančno-ekonomickej komisie sa zúčastnili na rozboroch hospodárenia a kontrola plnenia rozpočtu Mesta za I. polrok bola analyzovaná a prehodnotená na zasadnutí komisie 02.09.2009.

Aj z čísiel, ktoré máte k dispozícii vyplýva, že hospodárenie Mesta bolo v oblasti bežného rozpočtu v súlade s časovým plánom. Dokonca aj v oblasti naplňania príjmov dane fyzických osôb zo závislej činnosti, lebo v plnej miere sa dopad krízy začal prejavovať až v II. polroku. Konkrétne v mesiaci august a september, ktoré sa naplnili na úrovni 84% roku 2008. Z tohto vyplýva aj určitá perspektíva naplňania príjmov do konca roka 2009. Môžeme tak reálne odhadnúť, aký to bude mať dopad na rozpočet, čo sa premietne do návrhu zmeny rozpočtu na rok 2009.

Finančno-ekonomická komisia sa stotožňuje s prijatými opatreniami a navrhuje MsZ, aby informáciu o kontrole plnenia rozpočtu vzalo na vedomie.

K návrhu zmeny č. 2 programového rozpočtu:

Finančno-ekonomická komisia si podrobne preštudovala návrh zmeny č. 2 programového rozpočtu Mesta a stotožňuje sa s východiskami, ktoré viedli k uvedenej úprave rozpočtu.

Nemôžeme čakať žiadne výrazné zásahy zo strany štátu, ktoré by mestám pomohli vyrovnáť sa s výpadkom príjmu z dane fyzických osôb zo závislej činnosti. MF SR vo svojom stanovisku uviedlo, že v r. 2009 bude riešiť problém len v tých mestách a obciach, kde by bol ohrozený výkon ich samosprávnej funkcie.

Celá navrhnutá úprava vytvára predpoklady, aby sme zabezpečili plynulé hospodárenie Mesta do konca roka. Samozrejme, máme zdroje, z ktorých v prípade potreby môžeme zabezpečiť spolufinancovanie úspešných projektov. Máme ešte nedočerpaný úver a zdroje uložené vo fondoch vo výške okolo 565 tis. €. Sme zabezpečený pre alternatívu dofinancovania európskych zdrojov.

Na druhej strane musíme začať zodpovedne s prípravou rozpočtu na r. 2010, ktorý bude určite zložitejší a v plnej miere sa v ňom už zobrazia dôsledky krízy. Musíme rátať s tým, že nám z rozpočtu vypadne celý prebytok hospodárenia, ktorý sme vždy plánovali v oblasti bežných príjmov a elokovali do oblasti kapitálových výdavkov. Tento úbytok môžeme vykryť len uváženým predajom nepotrebného majetku Mesta. Tak môžeme zabezpečiť spolufinancovanie projektov z európskych zdrojov, ktoré sú nevyhnutné pre rozvoj nášho mesta.

Finančno-ekonomická komisia súhlasí s navrhovanou zmenou č. 2 programového rozpočtu.

### **MsZ vzalo na vedomie.**

c) Stanovisko hlavnej kontrolórky ku kontrole plnenia programového rozpočtu MESTA, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS za I. polrok 2009 a k návrhu zmeny č. 2 programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS na rok 2009 predložila **Ing. Marta Oravcová** (materiál predložený aj písomne).

Ku kontrole plnenia programového rozpočtu:

Uviedla, že rozpočet Mesta za I. polrok sa napriek avizovanej hospodárskej kríze plnil tak, ako o tom informoval Ing. Srnka. Mesto bolo schopné splácať svoje záväzky, nehrozí mu nútená správa ani ozdravný režim.

Bude však nutná zmena rozpočtu, ktorá súvisí s predpokladaným výpadkom príjmov z daní, ktoré tvoria 50% celkových príjmov rozpočtu Mesta.

Súhlasí s prijatými opatreniami a odporúča MsZ, aby uvedenú informáciu o kontrole plnenia programového rozpočtu vzalo na vedomie.

K návrhu zmeny č. 2 programového rozpočtu:

Stotožňuje sa s východiskami, ktoré boli prerokované vedením Mesta i finančno-ekonomickou komisiou a viedli k návrhu zmeny programového rozpočtu.

Odporúča dočerpať prostriedky z úveru, využiť vlastné zdroje z predaja nadbytočného majetku a použiť ich v kapitálových výdavkoch.

Odporúča MsZ, aby zmenu schválilo.

### **MsZ vzalo na vedomie.**

Primátor mesta vyzval poslancov, aby predniesli svoje pripomienky k zmene programového rozpočtu.

**Ing. Viliam Oravec, CSc.:**

Je nevyhnutné hľadať perspektívne spôsoby získania finančných zdrojov. Mesto je v porovnaní s inými málo zadlžené úvermi a máme aj majetok – lesy, OD Družba, zdravotné stredisko. Je potrebné uvažovať o ich odpredaji.

**MsZ s c h v á l i l o :**

Návrh zmeny č. 2 programového rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa, rozpočtových organizácií a príspevkovej organizácie VPS na rok 2009 v zmysle predloženého návrhu.

**HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **18**

hlasovali za: **18**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, Ing. Gurega, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, MUDr. Križalkovič, MUDr. Laskovský, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Priputníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

**Ing. Miroslav Srnka:**

Informoval poslancov, že 24.08.2009 začal Najvyšší kontrolný úrad SR kontrolu MESTA za r. 2008 a projektov za r. 2004 – 2006.

Na základe kontrol v iných mestách sme zistili, že NKÚ SR vyžaduje schváliť poslancami MsZ možnosť použitia peňažných fondov na vyrovnanie časového nesúladu medzi príjmami a výdavkami rozpočtu. A to aj napriek tomu, že zákon jasne hovorí, že mestá tak môžu urobiť.

Preto požiadal poslancov, aby túto možnosť použitia peňažných fondov Mesta schválili.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

Uviedol, že každá kontrola, aj keď nie je príjemná, je potrebná.

**MsZ s c h v á l i l o :**

Použitie prostriedkov peňažných fondov Mesta na vyrovnanie časového nesúladu medzi príjmami a výdavkami rozpočtu Mesta Stará Ľubovňa v priebehu rozpočtového roka v zmysle § 15 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení zmien a doplnkov.

**d)** Správy o plnení finančno-podnikateľských plánov obchodných spoločností MESTA Stará Ľubovňa – SLOBYTERM, spol. s r. o., EKOS, spol. s r. o., EMS, spol. s r. o., a MARMON, spol. s r. o. za I. polrok. 2009 predložil poslancom primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** (materiál predložený aj písomne).

Uviedol, že rozbory hospodárenia prebehli aj v obchodných spoločnostiach Mesta a všetky hospodárili s kladným výsledkom.

MARMON oproti minulému roku vytvoril menšiu rezervu a tieto zdroje opäť nebudú stačiť, aby bola firma ekonomicky zabezpečená do ďalšieho roka, lebo príjmy z ich činnosti začnú plynúť až od začiatku sezóny, t. j. možno v mesiaci máj. V tomto roku sme im poskytli prechodné dotácie, pôžičky a výpomoci, to nás zrejme čaká aj v budúcom roku. Uvidíme, aký bude mesiac september, prípadne október, aká bude spoločnosť úspešná v projektoch, čo mal byť jeden zo základných zdrojov jej príjmu.

Spoločnosti EKOS a SLOBYTERM sú stabilizované a hospodárska kríza by nemala ovplyvniť ich celkové výsledky hospodárenia. V tomto roku sa však aj oni boria s problémom, s ktorým sa v minulosti nestretávali - platobná disciplína a vymožiteľnosť pohľadávok. Pri riešení týchto problémov je potrebná súčinnosť s Mestom, napr. možnosť odpracovania si pohľadávok.

Pri menších spoločnostiach – MARMON a EMS sa musíme pri tvorbe budúcoročného rozpočtu zamyslieť, či sa nedajú niektoré činnosti spájať, racionalizovať a či všetky štyri firmy budú v budúcnosti fungovať v takej štruktúre a náplni ako doposiaľ, vrátane VPS, p. o..

**Ing. Ján Barilla:**

Na adresu správy vypracovanej spoločnosťou MARMON uviedol, že pri takom veľkom rozdiely vo výnosoch, aký spoločnosť vykázala oproti minulému roku, je potrebné v správe uviesť aj dôvody.

**Milan Benko:**

Lubovnianske noviny dotuje MESTO, preto nechápem, prečo sa v nich v poslednom čase dáva taký veľký priestor ostatným obciam. Myslím, že v meste máme dostatok podujatí, námetov a problémov, ktorým by sa mali venovať.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e .**

**K bodu č. 7**

Správu o organizačnom zabezpečení školského roka 2009/2010 predložila **PaedDr. Eva Kollárová**, vedúca oddelenia kultúry, školstva, mládeže, športu a bytovej politiky MsÚ (materiál predložený aj písomne).

**PaedDr. Klaudia Satkeová:**

Informovala, že v ZŠ na Ul. za vodou nie je naplnená kapacita a jedna voľná trieda bude využitá na zriadenie odbornej učebne z prostriedkov úspešného projektu – využívanie inovatívnych foriem vyučovania.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e .**

**K bodu č. 8**

Správu o príprave XVIII. Lubovnianskeho jarmoku predložil vedúci ekonomického oddelenia MsÚ **Ing. Miroslav Srnka** (materiál predložený aj písomne).

Informoval poslancov, že zatiaľ je prihlásených 281 predajcov a z 1400 m<sup>2</sup> predajnej plochy máme obsadených 1336 m<sup>2</sup>.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e .**



## **K bodu č. 9**

Rozbor projektových aktivít Mesta Stará Ľubovňa – aktualizáciu k 04. 09. 2009 predložil poslancom MsZ **Ing. Jozef Greizinger**, vedúci odboru SIEČ MsÚ (materiál predložený aj písomne).

Uviedol, že pozitívnou informáciou je schválenie projektu „Revitalizácia verejných priestranstiev centrálnej zóny v meste Stará Ľubovňa“ vo výške 1 420 tis. € a projektu „Komplexná obnova MŠ, Tatranská ul., Stará Ľubovňa“ vo výške 298 145,-- €.

Do konca roka chceme podať ešte 6 projektov – inovácia čistiacej techniky mesta, dobudovanie kanalizácie v Podsadku, intenzifikácia separovaného zberu odpadov, Dom umenia, Centrum sociálnych služieb, revitalizácia centrálnych zón II.

### **Pavol Jeleň:**

Zaujímal sa, či sa v projekte Domu umenia nezabudlo na vytvorenie podmienok pre podávanie občerstvenia na kultúrnych podujatiach.

### **Ing. Jozef Greizinger:**

Áno, bude tam kuchynka aj sociálne zariadenia.

### **PaedDr. Mgr. Milan Buk:**

Na str. 4 je návrh projektu, resp. aktivita mesta na nákup vnútorného vybavenia a čistiacich prostriedkov na prevádzkovanie útulku na Ul. SNP. Chcem sa spýtať, na základe čoho Mesto žiada PSK, keďže v zmysle zákona o sociálnych službách je zriaďovateľom tohto zariadenia PSK. Preto nevidím právnu formu na získanie finančných prostriedkov na tento projekt.

### **Ing. Jozef Greizinger:**

Na túto otázku odpoviem veľmi jednoducho. Na stránke PSK bola uverejnená výzva - grantová schéma, ktorá umožňovala požiadať o tieto prostriedky. Preto sme ju po porade s príslušnými vedúcimi oddelení MsÚ využili. Uvidíme, s akým výsledkom.

**MsZ v z a l o n a v e d o m i e .**

## **K bodu č. 10**

e) Návrh zmeny VZN č. 10 o ochrane pred zneužívaním alkoholických nápojov predniesol **Mgr. Matej Zamkovský**, vedúci právneho, organizačného a správneho oddelenia MsÚ (materiál predložený aj písomne).

Uviedol, že zmena súvisí s novelou zákona č. 219/1996 Z. z. o ochrane pred zneužívaním alkoholických nápojov.

V zmysle novely Mestu pripadla povinnosť ukladať pokuty a riešiť priestupky, prevádzkovateľom viditeľne prezentovať zákon a pedagogickým pracovníkom hlásiť použitie alkoholických nápojov maloletou, resp. mladistvou osobou.

**MsZ s c h v á l i l o** v zmysle predloženého návrhu.

## HLASOVANIE

prítomní pri hlasovaní: **18**

hlasovali za: **18**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, Ing. Gurega, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, MUDr. Križalkovič, MUDr. Laskovský, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Priputníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

**f)** Návrh na schválenie zriaďovacej listiny MŠ, Tatranská 21, Stará Ľubovňa a dodatku k zriaďovacej listine MŠ, Vsetínska 36, Stará Ľubovňa predložila prednostka MsÚ **PaedDr. Klaudia Satkeová** (materiál predložený aj písomne).

Uviedla, že zmeny sú navrhnuté v súvislosti so zaradením uvedenej materskej školy do siete škôl a školských zariadení.

### **MsZ s c h v á l i l o :**

Zriaďovaciú listinu MŠ, Tatranská 21, Stará Ľubovňa a dodatok k zriaďovacej listine MŠ, Vsetínska 36, Stará Ľubovňa nasledovne:

\* v časti „súčasť materskej školy“ sa vypúšťa – súčasťou materskej školy sú elokované pracoviská na ulici Tatranskej 21, na ulici Za vodou č. 14.

**g)** Návrh poplatkov za čiastočnú úhradu nákladov v školách a školských výchovno-vzdelávacích zariadeniach v zriaďovateľskej pôsobnosti Mesta Stará Ľubovňa na šk. rok 2009/2010 v zmysle VZN č. 47 predložila prednostka MsÚ **PaedDr. Klaudia Satkeová** (materiál predložený aj písomne).

Uviedla, že zákon č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní ukladá zriaďovateľovi určiť všeobecne záväzným nariadením výšku príspevku zákonného zástupcu alebo dospeléj osoby na čiastočnú úhradu nákladov v školách, školských výchovno-vzdelávacích zariadeniach a na čiastočnú úhradu nákladov v školských účelových zariadeniach vo svojej zriaďovateľskej pôsobnosti.

**MsZ s c h v á l i l o** v zmysle predloženého návrhu.

**h)** Návrh na doplnenie „Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 332/2008“ predniesol **Bc. František Boleš**, vedúci oddelenia správy majetku mesta MsÚ (materiál predložený aj písomne).

Uviedol, že nasledovný návrh je predložený po vzájomnom rokovaní na základe žiadosti nájomcu p. Milana Rinkovského:

- úprava doby nájmu z 20 na 40 rokov;
- možnosť nájmu tretej osobe – podnájom;
- predkupné právo na predmet nájmu (nebude predmetom vkladu do katastra);
- v prípade predaja uvedenej nehnuteľnosti – povinnosť oboznámiť budúceho kupujúceho o existencii tejto zmluvy;
- v prípade úmrtia, nepriaznivých zdravotných dôvodov, alebo ukončenia činnosti, prechod práv a povinností na právnych nástupcov nájomcu.

### **JUDr. Rastislav Stašák:**

Je v zmluve uvedený účel, na ktorý sa nehnuteľnosť prenajíma a platí to aj pre prípadného podnájomcu?

**Bc. František Boleš:**

Áno, na reštauračnú a kultúrnu činnosť. Prípadný podnájom sa môže uzavrieť len v súlade s platnou nájomnou zmluvou, t. j. s predmetom nájmu.

**MsZ s c h v á l i l o :**

Zmeny a doplnenie „Zmluvy o nájme nebytových priestorov č. 332/2008“ účinnej od 01.08.2008 – pivničný priestor pod objektom na Nám. sv. Mikuláša č. 24 v zmysle návrhu nájomcu p. Milana Rinkovského, bytom Stará Ľubovňa, Lipová 36.

i) Žiadosti a návrhy na odpredaj, výkup a majetkovoprávne vyrovnanie nehnuteľností predniesol **Bc. František Boleš**, vedúci oddelenia správy majetku mesta MsÚ (materiál predložený aj písomne a na rokovaní aj audiovizuálne).

i1) Odpredaj pozemku p. č. KN-C 1142/14, zastavané plochy s výmerou 37 m<sup>2</sup> spol. s r. o. MARCUS REAL, Ul. Ferdiša Kostku 1, Bratislava na účely rozšírenia zásobovacej časti dvora OD Rozvoj v Starej Ľubovni za cenu 35,-- €/m<sup>2</sup>.

**MsZ s c h v á l i l o** odpredaj v zmysle predloženého návrhu.

**HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **17**

hlasovali za: **16**

(Ing. Barilla, , MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, MUDr. Križalkovič, MUDr. Laskovský, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Pripučníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **1**

(p. Benko)

hlasovania sa zdržali: **0**

i2) Odpredaj pozemku p. č. KN-C 2901/5, zastavané plochy s výmerou 413 m<sup>2</sup>, Márii Vyšovskej, Nám. sv. Mikuláša 21, Stará Ľubovňa na účely vytvorenia parkoviska pre objekt Cukrárne – Rovinky.

**Bc. František Boleš:**

Prvýkrát bola žiadosť predložená už pri začatí rekonštrukcie uvedeného objektu v r. 2006, vtedy sa poslanci dohodli, že rozhodnú až po kolaudácii stavby.

MsR na svojom rokovaní 08.09.2009 odporučila odpredaj za 8,30 €/m<sup>2</sup>.

**Milan Benko:**

Neodporúčam odpredaj, ale dlhodobý prenájom, aby sme mali záruku užívania pozemku na účely parkovania.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

Tento problém nemusíme riešiť urgentne. Stavba je dokončená a skolaudovaná. Pouvažujte o oboch alternatívach – odpredaji alebo dlhodobom prenájme a žiadosť opätovne prerokujeme na najbližšom zasadnutí MsZ.

**MsZ o d p o r ú č a primátorovi mesta:**

Na najbližšom zasadnutí MsZ opätovne prerokovať odpredaj, resp. dlhodobý prenájom pozemku p. č. KN-C 2901/5, zastavané plochy s výmerou 413 m<sup>2</sup>, Márii Vyšovskej, Nám. sv. Mikuláša 21, Stará Ľubovňa na účely vytvorenia parkoviska pre objekt Cukrárne – Rovinky.

- i3) Zámena pozemkov podľa návrhu predloženého Vladimírom Karaffom, Mierová 8, Stará Ľubovňa, ktorý ponúka Mestu Stará Ľubovňa pozemok p. č. KN-E 1648/1 na Ul. 1. mája s výmerou 83 m<sup>2</sup> za pozemky p. č. KN-C 1935/206, 1935/207, 1935/208, 1935/209, spolu s výmerou 96 m<sup>2</sup> a p. č. KN-C 1935/202 s výmerou 21 m<sup>2</sup>, celkom s výmerou 117 m<sup>2</sup> zameraných geometrickým plánom č. 58/2009 zo dňa 12.08.2009 bez finančného vyrovnania.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

Mesto pristupuje k uvedenej zámene v rámci riešenia vnútroblokových priestorov pri bytových domoch na Ul. 1. mája. Zamenené pozemky sú situované na Ul. za vodou, vedľa novopostavených garáží.

**MsZ s c h v á l i l o** zámenu v zmysle predloženého návrhu.

**HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: 17

hlasovali za: 17

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, MUDr. Križalkovič, MUDr. Laskovský, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Pripučníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: 0

hlasovania sa zdržali: 0

- i4) Odkúpenie pozemku v k. ú. Stará Ľubovňa, p. č. KN-C 2617/27 s výmerou 1145 m<sup>2</sup>, druh pozemku zastavané plochy a nádvoria od spoluvlastníkov evidovaných na LV 6808 - Peter Smandra a manželka Helena, Ing. Milan Štupák, Peter Šulík a manželka Ľudmila, Jozef Petrilák a manželka Eva, Štefan Šutor a manželka Mária, Mgr. Rudolf Žiak a manželka Janka, Mgr. Jozef Jenčo a manželka Viera, Ing. Karol Ochotnický a manželka Valéria, MUDr. Andrej Kuchárik a manželka Zuzana a pozemok p. č. KN-C 2617/31 s výmerou 117 m<sup>2</sup>, druh pozemku orná pôda od Ing. Milana Štupáka, evidovaného na LV č. 4410, pre výstavbu komunikácie a technickej vybavenosti „IBV Štúrova ul., Stará Ľubovňa“ za cenu 1,-- €, vrátane projektovej a rozpočtovej dokumentácie komunikácie a technickej vybavenosti (verejný vodovod a verejná kanalizácia).

**Bc. František Boleš:**

Stavebníci sa rozhodli odpredať Mestu pozemok a kompletnú projektovú a rozpočtovú dokumentáciu z dôvodu zjednodušenia realizácie výstavby miestnej komunikácie.

**RNDr. Valent Jaržembovský:**

Mesto môže dostať dotáciu na inžinierske siete z MVaRR SR, a to pri 10 vydaných stavebných povoleniach vo výške cca 6 640,-- €. Dotácia tak vykryje náklady na výstavbu tejto komunikácie.

**MsZ s c h v á l i l o** odkúpenie v zmysle predloženého návrhu.

## HLASOVANIE

prítomní pri hlasovaní: 17

hlasovali za: 17

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, MUDr. Križalkovič, MUDr. Laskovský, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Priputníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: 0

hlasovania sa zdržali: 0

**i5)** Návrh na zrušenie uznesenia MsZ č. XVII/2009 zo dňa 18.06.2009 v časti B. Schvaľuje, bod 347 -

Odpredaj časti pozemku spol. s r. o. A.P.AUTO, Továrenská 11, Stará Ľubovňa, zameraného geometrickým plánom č. 400/2009 zo dňa 02.06.2009, a to p. č. KN-C 4046/3 s výmerou 187 m<sup>2</sup> na účely majetkovoprávneho vyrovnanía zastavaného pozemku jestvujúcou halou – dielne za cenu 5,-- €/m<sup>2</sup>.

### **Bc. František Boleš:**

Uviedol, že v uznesení bolo nesprávne uvedené číslo pozemku. Z tohto dôvodu je potrebné zrušiť pôvodné uznesenie a nahradiť ho novým.

**MsZ z r u š i l o** uznesenie v zmysle predloženého návrhu.

### **MsZ s c h v á l i l o :**

Odpredaj časti pozemku Jaroslavovi Matfiakovi - A.P. - SERVIS, Továrenská 11, Stará Ľubovňa, zameraného geometrickým plánom č. 114/2009 zo dňa 30.06.2009, a to p. č. KN-C 4046/15 s výmerou 187 m<sup>2</sup> na účely majetkovoprávneho vyrovnanía zastavaného pozemku jestvujúcou halou – dielne za cenu 5,-- €/m<sup>2</sup>.

**i6)** Návrh na zrušenie uznesenia MsZ č. XVI/2009 zo dňa 23.04.2009 v časti B. Schvaľuje, bod 316c) -

Výkup pozemkov od RSDr. Pavla Vilinu, Duklianskych hrdinov 25, Stará Ľubovňa v k. ú. Stará Ľubovňa nasledovne:

- a) LV 216, p. č. KN-C 4015, orná pôda, podiel 1/8 pod B3, podiel 1/8 pod B4 a podiel 1/2 pod B5, spolu s výmerou 242,66 m<sup>2</sup>;
- b) LV 5377, p. č. KN-E 2147, orná pôda, podiel 1/8 pod B3, podiel 1/8 pod B4 a podiel 1/2 pod B5, spolu s výmerou 4,5 m<sup>2</sup>;
- c) LV 5376, p. č. KN-E 2146, orná pôda, podiel 1/1 s výmerou 338 m<sup>2</sup> na účely výstavby obchvatovej komunikácie s výmerou 93 m<sup>2</sup> za cenu 8,96 €/m<sup>2</sup> a príľahlý pozemok s výmerou 491,76 m<sup>2</sup> za cenu 13,28 €, t. j. v priemernej cene 12,59 €/m<sup>2</sup>.

### **Bc. František Boleš:**

Pri vklade do katastra sme zistili, že spoluvlastníčkou jedného z uvedených pozemkov je aj manželka predávajúceho - p. Oľga Vilinová, rod. Ščurková. Z tohto dôvodu je potrebné zrušiť pôvodné uznesenie a nahradiť ho novým.

**MsZ z r u š i l o** uznesenie v zmysle predloženého návrhu.

**MsZ schválilo :**

Výkup pozemkov v k. ú. Stará Ľubovňa nasledovne:

- a) LV 216, p. č. KN-C 4015, orná pôda, podiel 1/8 pod B3, podiel 1/8 pod B4 a podiel 1/2 pod B5, od RSDr. Pavla Vilineu, Duklianskych hrdinov 25, Stará Ľubovňa, spolu s výmerou 242,66 m<sup>2</sup>;
- b) LV 5377, p. č. KN-E 2147, orná pôda, podiel 1/8 pod B3, podiel 1/8 pod B4 a podiel 1/2 pod B5, od RSDr. Pavla Vilineu, Duklianskych hrdinov 25, Stará Ľubovňa, spolu s výmerou 4,5 m<sup>2</sup>;
- c) LV 5376, p. č. KN-E 2146, orná pôda od RSDr. Pavla Vilineu a manželky Olgy, rod. Ščurkovej, Duklianskych hrdinov 25, Stará Ľubovňa s výmerou 338 m<sup>2</sup> na účely výstavby obchvatovej komunikácie s výmerou 93 m<sup>2</sup> za cenu 8,96 €/m<sup>2</sup> a príľahlý pozemok s výmerou 491,76 m<sup>2</sup> za cenu 13,28 €, t. j. v priemernej cene 12,59 €/m<sup>2</sup>.

**i7) Návrh na zrušenie uznesenia MsZ č. XVI/2009 zo dňa 23.04.2009 v časti B. Schvaľuje, bod 317 -**

Odpredaj pozemkov RSDr. Pavlovi Vilinovi, Duklianskych hrdinov 25, Stará Ľubovňa v k. ú. Stará Ľubovňa nasledovne:

LV 3696 Mesto Stará Ľubovňa predávajúci:

- p. č. KN-C 763/10, orná pôda s výmerou 108 m<sup>2</sup>;
  - p. č. KN-C 763/11, orná pôda s výmerou 82 m<sup>2</sup>;
  - p. č. KN-C 763/26, orná pôda s výmerou 26 m<sup>2</sup>;
  - p. č. KN-C 4013/4, orná pôda s výmerou 461 m<sup>2</sup>;
  - p. č. KN-C 4013/3, orná pôda s výmerou 140 m<sup>2</sup>;
- spolu s výmerou 817 m<sup>2</sup>, a to:
- a. výmeru 584,76 m<sup>2</sup> za cenu 12,59 €/m<sup>2</sup>;
  - b. rozdiel z vyrovnania, t. j. výmeru 232,24 m<sup>2</sup> za cenu 13,28 €/m<sup>2</sup>.

**Bc. František Boleš:**

V uznesení bolo nesprávne uvedené číslo pozemku. Z tohto dôvodu je potrebné zrušiť pôvodné uznesenie a nahradiť ho novým.

**MsZ zrušilo** uznesenie v zmysle predloženého návrhu.

**MsZ schválilo :**

Odpredaj pozemkov RSDr. Pavlovi Vilinovi, Duklianskych hrdinov 25, Stará Ľubovňa v k. ú. Stará Ľubovňa nasledovne:

LV 3696 Mesto Stará Ľubovňa predávajúci:

- p. č. KN-C 763/10, orná pôda s výmerou 108 m<sup>2</sup>;
  - p. č. KN-C 763/11, orná pôda s výmerou 82 m<sup>2</sup>;
  - p. č. KN-C 763/12, orná pôda s výmerou 26 m<sup>2</sup>;
  - p. č. KN-C 4013/4, orná pôda s výmerou 461 m<sup>2</sup>;
  - p. č. KN-C 4013/3, orná pôda s výmerou 140 m<sup>2</sup>;
- spolu s výmerou 817 m<sup>2</sup>, a to:
- a. výmeru 584,76 m<sup>2</sup> za cenu 12,59 €/m<sup>2</sup>;
  - b. rozdiel z vyrovnania, t. j. výmeru 232,24 m<sup>2</sup> za cenu 13,28 €/m<sup>2</sup>.

### **HLASOVANIE o bodoch i5), i6), i7)**

prítomní pri hlasovaní: 17

hlasovali za: 17

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, MUDr. Križalkovič, MUDr. Laskovský, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Priputníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: 0

hlasovania sa zdržali: 0

**j)** Návrh na vyhlásenie verejnej obchodnej súťaže na odpredaj nehnuteľnosti Obvodného zdravotného strediska na Mierovej ul. č. 90 v Starej Ľubovni predložil **Bc. František Boleš**, vedúci oddelenia správy majetku mesta MsÚ (materiál predložený aj písomne).

Ďalej uviedol, že dnes bola na MsÚ doručená žiadosť nájomcov o odkúpenie uvedeného objektu s tým, že akceptujú cenu podľa znaleckého posudku.

Tak ako už avizoval na zasadnutí MsR, po vypracovaní geometrického plánu pribudlo ďalších 702 m<sup>2</sup>, t. j. priemerná cena podľa znaleckého posudku je 20,92 €/m<sup>2</sup>. Cena by sa teda navýšila. Podľa znaleckého posudku je cena stanovená na 308 000,-- €.

MsR odporučila ponukovú cenu 350 000,-- €.

Podľa zákona č. 138/91 je obec povinná zverejňovať odpredaj nad 4 tis. € verejnou obchodnou súťažou. Takže Mesto je povinné vyhlásiť verejnú obchodnú súťaž. Zákon tiež stanovuje, že minimálna ponuková cena by mala byť vo výške znaleckého posudku.

#### **MUDr. Marta Benková:**

Vieme zaručiť, že budova bude aj po odpredaji slúžiť na poskytovanie zdravotníckych služieb?

#### **Bc. František Boleš:**

Zákon neumožňuje priamy predaj, ale už pri bezodplatnom prevode objektu zo štátu na Mesto bolo stanovené vecné bremeno, t. j. zachovať činnosť – poskytovanie zdravotníckych služieb.

#### **MsZ s c h v á l i l o :**

Vyhlásenie verejnej obchodnej súťaže na odpredaj nehnuteľností stavby súpisné č. 1284, pozemku p. č. KN-C 3470/75, zastavané plochy s výmerou 630 m<sup>2</sup> a príľahlých pozemkov p. č. KN-C 3470/236 s výmerou 687 m<sup>2</sup> a p. č. KN-C 3470/237 s výmerou 15 m<sup>2</sup>, spolu s výmerou príľahlých pozemkov 702 m<sup>2</sup> podľa novovypracovaného geometrického plánu č. 63/2009 zo dňa 14.09.2009 v k. ú. Stará Ľubovňa v súlade so znením zákona č. 138/91 Zb. o majetku obcí § 9a v ponukovej cene 350 000,-- €. Znaleckým posudkom č. 71/2009 zo dňa 31.08.2009 vypracovaným Ing. Jánom Štupákom - znalcom bola nehnuteľnosť súpisné č. 1284, Obvodné zdravotné stredisko, Mierová 90 so zastavaným pozemkom p. č. KN-C 3470/75 ocenená spolu na 308 000,-- €.

## HLASOVANIE

prítomní pri hlasovaní: 17

hlasovali za: 17

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, MUDr. Križalkovič, MUDr. Laskovský, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Priputníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: 0

hlasovania sa zdržali: 0

**k)** Návrh na uzavretie Zmluvy o sprostredkovaní predaja nehnuteľností – lesa a lesných pozemkov v k. ú. Kolačkov a vo Vojenskom obvode Javorina predložil **Bc. František Boleš**, vedúci oddelenia správy majetku mesta MsÚ (materiál predložený aj písomne).

Firma reagovala na vyhlásenú verejnú obchodnú súťaž, ktorú sme uverejnili v denníkoch PRAVDA a SME, nie však ako kupujúci, ale ako sprostredkovatelia predaja.

Je to pracovná verzia zmluvy, ktorú sme s vedúcim právneho, organizačného a správneho oddelenie v niektorých častiach upravili.

### **RNDr. Valent Jaržembovský:**

Pokiaľ by sa sprostredkovateľovi podarilo predat' nehnuteľnosť za cenu vyššiu ako je nami požadovaná, 30% z navýšenej sumy odvedie Mestu.

### **JUDr. Milan Knapík a Ing. Ján Barilla:**

Upozornili, že niektoré články zmluvy nie sú jednoznačné, preto ich treba upraviť.

### **MsZ o d p o r ú č a l o primátorovi mesta:**

Upraviť Zmluvu o sprostredkovaní predaja nehnuteľností so s. r. o. REAL VISION, Kropacherova 1, Poprad na realizáciu odpredaja lesa a lesných pozemkov v k. ú. Kolačkov a vo Vojenskom obvode Javorina v zmysle pripomienok poslancov MsZ.

### **MsZ s c h v á l i l o :**

Uzavretie Zmluvy o sprostredkovaní predaja nehnuteľností – nevýhradná – so s. r. o. REAL VISION, Kropacherova 1, Poprad, konateľka Ing. Andrea Tudíková na realizáciu odpredaja lesa a lesných pozemkov v k. ú. Kolačkov s výmerou 37 ha 2654 m<sup>2</sup> a vo Vojenskom obvode Javorina, pôvodné k. ú. Kolačkov – k. ú. Sypková s výmerou 173 ha 5557 m<sup>2</sup> v zmysle predloženého návrhu a s pripomienkami predloženými na rokovaní MsZ.

**l)** Návrh podmienok na vyhlásenie verejnej obchodnej súťaže na odpredaj nehnuteľnosti č. súp. 5 a prevádzkovej budovy č. súp. 1701 na Nám. sv. Mikuláša č. 5 v Starej Ľubovni s pozemkami predložil **Bc. František Boleš**, vedúci oddelenia správy majetku mesta MsÚ (materiál predložený aj písomne).

### **RNDr. Valent Jaržembovský:**

02.09.2009 som elektronickou poštou dostal list od záujemcov, ktorým sme na rokovaní MsZ 23.04.2009 schválili odpredaj objektu č. 5 na Nám. sv. Mikuláša. V liste oznámili, že odstupujú od kúpy uvedenej nehnuteľnosti. Ako hlavné dôvody uvádzajú pretrvávajúcu hospodársku krízu, pre nich nepriaznivý kurz eura voči americkému doláru



a podmienky Mesta v súvislosti s budúcim využitím objektu, termínom začatia a ukončenia rekonštrukčných prác.

Mesto má iné priority a rekonštrukcia uvedeného objektu je finančne veľmi náročná.

Z tohto dôvodu MsR navrhuje zrušiť pôvodné uznesenie MsZ a vyhlásiť na odpredaj uvedenej nehnuteľnosti verejnú obchodnú súťaž s ponukovou cenou 350 000,-- €.

### **MsZ zrušilo :**

Uznesenie MsZ č. XVI/2009 zo dňa 23.04.2009 v časti B. Schvaľuje, bod 326 – Odpredaj nehnuteľnosti č. súp. 5 na Nám. sv. Mikuláša č. 5 v Starej Ľubovni postavenej na p. č. KN-C 33/1 a prevádzkovej budovy č. súp. 1701 postavenej na p. č. KN-C 33/5 s pozemkami p. č. KN-C 33/1 - zastavaná plocha nádvorie s výmerou 518 m<sup>2</sup> a p. č. KN-C 33/5 - zastavaná plocha nádvorie s výmerou 66 m<sup>2</sup>, zapísaných na LV 3696 v k. ú. Stará Ľubovňa za cenu 331 939,19 € do podielového spoluvlastníctva nadobúdateľov:

- a) Janka Giouroukos, 240-08B OaK Park Drive, Douglaston, New York 11362, USA v podiele 1/3;
- b) Omiros Giouroukos, 240-08B OaK Park Drive, Douglaston, New York 11362, USA v podiele 1/3;
- c) Bharat B. Gera, 712 Columbus Circle, Perth Amboy, New Jersey, USA v podiele 1/3.

### **MsZ schválilo :**

Podmienky vyhlásenia verejnej obchodnej súťaže na odpredaj nehnuteľností zapísaných na LV 3696 v k. ú. Stará Ľubovňa, súpisné č. 5 na Nám. sv. Mikuláša č. 5 postavenej na p. č. KN-C 33/1, zastavané plochy a nádvorcia s výmerou 518 m<sup>2</sup> a súvisiacu budovu súpisné č. 1701, postavenú na p. č. KN-C 33/5, zastavané plochy a nádvorcia s výmerou 66 m<sup>2</sup> spolu za cenu 350 000,-- €. Uvedené nehnuteľnosti boli ocenené znaleckým posudkom č. 30/2009 zo dňa 06.04.2009 Ing. Jánom Štupákom – znalcom, spolu v cene 409 000,-- €.

### **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **17**

hlasovali za: **17**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, MUDr. Križalkovič, MUDr. Laskovský, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Priputníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

**m)** Informáciu o nových alternatívach umiestnenia Gréckokatolíckeho chrámu v lokalite na sídlisku Východ v Starej Ľubovni predniesol vedúci oddelenia výstavby, IČ a ŽP MsÚ **Ing. arch. František Benko** (materiál predložený aj písomne na rokovaní MsZ aj audiovizuálne).

### **MsZ schválilo :**

Umiestnenie Gréckokatolíckeho chrámu v lokalite na sídlisku Východ v Starej Ľubovni v zmysle predloženej alternatívy č. 1.

## **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **17**

hlasovali za: **17**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, MUDr. Križalkovič, MUDr. Laskovský, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Pripučníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

### **K bodu č. 11**

Členovia MsZ **s c h v á l i l i** návrh uznesenia z XVIII. zasadnutia MsZ v Starej Ľubovni, ktoré predniesol člen návrhovej komisie **JUDr. Rastislav Stašák**.

## **HLASOVANIE**

prítomní pri hlasovaní: **17**

hlasovali za: **17**

(Ing. Barilla, p. Benko, MUDr. Benková, PaedDr. Mgr. Buk, p. Dlugoš, p. Jeleň, JUDr. Knapík, Ing. Krafčák, MUDr. Križalkovič, MUDr. Laskovský, PhDr. Oláhová, Ing. Oravec, CSc., p. Petrilák, MUDr. Pripučníková, p. Sivulka, Ing. Sokol, JUDr. Stašák)

hlasovali proti: **0**

hlasovania sa zdržali: **0**

### **K bodu č. 12**

Primátor mesta **RNDr. Valent Jaržembovský** poďakoval poslancom a všetkým prítomným za účasť na rokovaní mestského zastupiteľstva.

**RNDr. Valent Jaržembovský**  
primátor mesta

**PaedDr. Klaudia Satkeová**  
prednostka MsÚ

### **Overovatelia zápisnice:**

Zdenek Dlugoš

Ing. Peter Sokol

### **Zapísala:**

Helena Vojteková

